

Privacy Policy of the VoltAPP Application

1. General Provisions

This Privacy Policy describes how DOBRATEH, d.o.o. (hereinafter: “Company”, “we”, or “us”), registered at 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija, registration number 9140557000, collects, uses, and protects the personal data of users of the VoltAPP application (hereinafter: “Application”). Data processing is carried out in accordance with Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and Slovenian legislation.

2. Collection and Use of Personal Data

2.1. Types of Data Collected

For registration and use of the Application, we may collect the following data:

- First and last name;
- Email address;
- Mobile phone number;
- Residential address;
- Country of residence;
- Password;
- Data on location, payment methods, transaction history, and device camera usage (for scanning QR codes).

2.2. Purposes of Data Processing

Data are processed for:

- Ensuring the operation of the Application and providing services (e.g., electric vehicle charging);
- Concluding contracts and processing payments;
- Handling complaints and analyzing transactions;
- Scanning QR codes at charging stations.

With your consent, data may be used for:

- Personalized offers;
- Direct marketing;
- Market research.

Without consent, data are processed anonymously to analyze user behavior and improve services.

3. Data Sharing

3.1. Personal data may be shared with external processors (e.g., distribution partners, software providers) under the Company’s supervision. A list of processors is available at dobrateh.eu.

3.2. Data may be provided to state authorities upon their reasoned request or with your authorization.

4. Data Retention Period

Data are processed until the purpose of processing is fulfilled or within statutory limitation periods. Data obtained with consent are retained until consent is withdrawn.

5. User Rights

In accordance with GDPR, you have the right to:

- Confirm whether your data are being processed;
- Access your data or transfer them to another controller;
- Request correction, deletion, or restriction of data processing;
- Object to processing or withdraw consent.

Requests should be sent to: 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija, with the note "For DPO" or via email to info@dobrateh.eu.

6. Data Protection

We implement technical and organizational measures to protect your data from unauthorized access, loss, or alteration.

7. Cookies

The website and web version of the Application use session cookies to maintain user sessions and ensure secure login, in compliance with Slovenian and EU legislation. Details are available at dobrateh.eu.

8. Changes to the Policy

The Company may update the Privacy Policy. Changes are published on dobrateh.eu and take effect upon publication.

9. Contact Information

For questions regarding data processing, contact us at: info@dobrateh.eu or 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija.

DOBRATEH, d.o.o., 27.06.2025

Pravilnik o zasebnosti aplikacije VoltAPP

1. Splošne določbe

Ta Pravilnik o zasebnosti opisuje, kako DOBRATEH, d.o.o. (v nadaljevanju: »Družba«, »mi« ali »nas«), registrirano na naslovu 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija, matična številka 9140557000, zbira, uporablja in ščiti osebne podatke uporabnikov aplikacije VoltAPP (v nadaljevanju: »Aplikacija«). Obdelava podatkov poteka v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 (GDPR) in slovensko zakonodajo.

2. Zbiranje in uporaba osebnih podatkov

2.1. Vrste zbranih podatkov

Za registracijo in uporabo Aplikacije lahko zbiramo naslednje podatke:

- Ime in priimek;
- Elektronski naslov;
- Telefonska številka;
- Naslov prebivališča;
- Država prebivališča;
- Geslo;
- Podatki o lokaciji, plačilnih metodah, zgodovini transakcij in uporabi kamere naprave (za skeniranje QR kod).

2.2. Nameni obdelave podatkov

Podatki se obdelujejo za:

- Zagotavljanje delovanja Aplikacije in opravljanje storitev (npr. polnjenje električnih vozil);
- Sklepanje pogodb in obdelavo plačil;
- Obravnavo pritožb in analizo transakcij;
- Skeniranje QR kod na polnilnih postajah.

Z vašim soglasjem se podatki lahko uporabljajo za:

- Prilagojene ponudbe;
- Neposredno trženje;
- Tržne raziskave.

Brez soglasja se podatki obdelujejo anonimno za analizo vedenja uporabnikov in izboljšanje storitev.

3. Posredovanje podatkov

3.1. Osebni podatki se lahko posredujejo zunanjim obdelovalcem (npr. distribucijskim partnerjem, razvijalcem programske opreme) pod nadzorom Družbe. Seznam obdelovalcev je na voljo na dobrateh.eu. 3.2. Podatki se lahko posredujejo državnim organom na podlagi njihove utemeljene zahteve ali z vašim pooblastilom.

4. Obdobje hrambe podatkov

Podatki se obdelujejo, dokler ni izpolnjen namen obdelave ali v okviru zakonsko določenih zastaralnih rokov. Podatki, pridobljeni na podlagi soglasja, se hranijo do preklica soglasja.

5. Pravice uporabnika

V skladu z GDPR imate pravico:

- Preveriti, ali se vaši podatki obdelujejo;
- Dostopati do svojih podatkov ali jih prenesti k drugemu upravljavcu;
- Zahtevati popravek, izbris ali omejitev obdelave podatkov;
- Ugovarjati obdelavi ali preklicati soglasje.

Zahteve pošljite na naslov: 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija, z oznako »Za DPO« ali prek elektronske pošte na info@dobrateh.eu.

6. Zaščita podatkov

Uporabljamo tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito vaših podatkov pred nepooblaščenim dostopom, izgubo ali spremembo.

7. Piškotki

Spletna stran in spletna različica Aplikacije uporabljata sejne piškotke za vzdrževanje uporabniške seje in varno prijavo, v skladu s slovensko in evropsko zakonodajo. Podrobnosti so na voljo na dobrateh.eu.

8. Spremembe Pravilnika

Družba lahko posodobi Pravilnik o zasebnosti. Spremembe so objavljene na dobrateh.eu in začnejo veljati z datumom objave.

9. Kontaktni podatki

Za vprašanja v zvezi z obdelavo podatkov se obrnite na: info@dobrateh.eu ali 2314, Zgornja Polskava, Gabernik, Kettejeva ulica 5, Slovenska Bistrica, Republika Slovenija.

DOBRATEH, d.o.o., 27.06.2025